



Zapytanie ofertowe na wykonanie usługi napisów do nagrań w pliku SRT

1. Nazwa i adres Zamawiającego.

Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (PFRON)
al. Jana Pawła II nr 13
00-828 Warszawa
NIP: 525-10-00-810, REGON: 12059538
www.pfron.org.pl

2. Opis przedmiotu zamówienia.

Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie napisów w formacie SRT do zamieszczenia na YouTube do 9 nagrań webinarów. Każdy średnio po ok. 1,5 h z możliwością wydłużenia do 20 minut bez dodatkowych kosztów

3. Szczegółowe warunki realizacji zamówienia.

- 1) Szczegóły dotyczące przygotowania napisów:
 1. Napisy w formacie SRT do dołączenia do nagrania na YouTube:
 - a. długość nagrania: ok. 1,5 godziny,
 - b. napisy na podstawie dostarczonych nagrań,
 - c. napisy z zachowaniem zasad gramatyki i ortografii języka polskiego;
 2. Pliki SRT zawierają następujące elementy w każdej ze swoich sekcji:
 - a. numer napisów/numer ramki napisu,
 - b. znacznik czasu, zapisany w konwencji GG:MM:SS:Ms -> GG:MM:SS:Ms (godzina: minuta: sekunda: milisekunda),
 - c. właściwy tekst napisów do wyświetlenia
 - d. pusty wiersz, aby rozpocząć nową sekwencję napisów;
 3. Napisy powinny wyświetlać się na ekranie nie krócej niż 3 sekundy;
 4. Napisy muszą być dobrze widoczne (kontrastowe) — najlepiej, gdy są to białe litery na czarnym tle;
 5. Na ekranie napisy mają być wyświetlane w maksymalnie dwóch wierszach o długości do 40 znaków. Najlepiej żeby górna linia była krótsza, aby zasłaniała jak najmniejszą część obrazu;
 6. Przy dzieleniu kwestii na wersy należy uwzględnić całości znaczeniowe, nie wolno rozbijać związków międzywyrazowych, na przykład imię i nazwisko;

7. Kwestie wypowiedziane przez różne osoby powinny być odróżnione od siebie –sugerujemy użycie wizytówek pisanych wersalikami, na przykład WYKŁADOWCA, gdyż odtwarzacz YouTube nie ma możliwości wyświetlania różnokolorowych napisów do filmu;
 8. Istotne dźwięki tła, niebędące dialogami ani ścieżką lektorską, należy umieścić w nawiasie kwadratowym i oddzielnym wersie, np. [spokojna muzyka], [dźwięk wiertarki];
 9. Tłumaczenia pojawiających się na ekranie obcojęzycznych napisów należy zapisać białymi wersalikami.
- 2) Nagranie zostanie przekazane w formacie MP4, przekazane za pomocą We Transfer lub udostępnione z OneDrive.

4. Termin realizacji.

Napisy do wszystkich nagrań zostaną zrealizowane do 28 grudnia, z zastrzeżeniem, że jeśli grudniowe nagranie zostanie przekazane po 20 grudnia jego realizacja może nastąpić najpóźniej do 28 grudnia 2023 roku. Będą one realizowane w następujący sposób: napisy w pliku SRT zostaną dostarczone w ciągu 14 dni od daty przekazania nagrań, z zastrzeżeniem, że 7 nagrań zostanie przekazanych jednorazowo i napisy dostarczone w ciągu 14 dni, zaś 2 ostatnie pojedynczo w listopadzie i grudniu zostaną przekazane w ciągu 7 dni po zakończeniu nagrania.

5. Termin związania ofertą.

30 dni od dnia upływu terminu składania ofert.

6. Warunki realizacji zamówienia.

Wykonawca w okresie realizacji umowy uwzględni wszelkie uwagi zgłoszone przez Zamawiającego w zakresie realizacji zamówienia.

Wykonawca będzie niezwłocznie informował o pojawiających się problemach, zagrożeniach lub opóźnieniach w realizacji, a także innych zagadnieniach istotnych dla realizacji zamówienia.

7. Warunki udziału w postępowaniu.

O udzielenie zamówienia może ubiegać się wykonawca, który posiada niezbędną wiedzę i udokumentowane doświadczenie w przygotowywaniu napisów oraz dysponuje odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

8. Kryterium oceny ofert.

Zamawiający dokona oceny ofert wg kryterium ceny – 100%; najwyższą liczbę punktów uzyska oferta o najniższej cenie brutto.

Kryterium - Cena brutto „C” – waga 100% (100% = 100 pkt).

Maksymalną liczbę punktów w tym kryterium (100 pkt) otrzyma oferta Wykonawcy, który zaproponuje najniższą cenę brutto za wykonanie całości przedmiotu zamówienia. Natomiast pozostali Wykonawcy otrzymają odpowiednio mniejszą liczbę punktów obliczoną zgodnie z poniższym wzorem:

$$C = C_n / C_o \times 100 \text{ pkt}$$

Gdzie:

- C_n – najniższa cena brutto spośród ocenianych ofert,
- C_o – cena brutto oferty ocenianej.

9. Określenie miejsca, sposobu i terminu składania ofert.

Ofertę należy przygotować na formularzu stanowiącym załącznik nr 1 do zapytania i przesłać na adres e-mail: adrewniak@pfron.org.pl, w terminie do dnia 17 listopada 2023 r. do godz. 16.00.

W przypadku pytań do treści zapytania proszę o kontakt e-mailowy na adres: adrewniak@pfron.org.pl lub pod numerem: +48 539149639.

Ofertę należy złożyć w formie elektronicznej:

1. jako fotokopię (skan), w formacie pdf, uprzednio podpisanej oferty przez osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy lub
2. w formacie danych, podpisaną podpisem elektronicznym umożliwiającym identyfikację osoby składającej podpis;

10. Sposób oceny ofert.

Oferta spełniająca wszystkie wymagania Zamawiającego zostanie oceniona na podstawie złożonego przez Wykonawcę formularza ofertowego. W przypadku, gdy w postępowaniu nie będzie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej, z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert uzyska taką samą liczbę punktów, Zamawiający wezwie Oferentów do ponownego złożenia korzystniejszych ofert.

11. Informacje dodatkowe.

- 1) Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, która powinna obejmować całość zamówienia;
- 2) W toku analizy ofert Zamawiający może żądać od Oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert;
- 3) Oferty nieczytelne nie będą rozpatrywane;
- 4) Oferta winna zawierać: nazwę, adres, numer telefonu do kontaktu z oferentem oraz datę sporządzenia oferty i podpis Oferenta;

- 5) Na stronie internetowej Zamawiający umieści zestawienie ofert z podaniem ostatecznych cen i danych Oferentów;
- 6) Oczywiste omyłki pisarskie oraz oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek, Zamawiający poprawi w Ofercie;
- 7) Wszystkie koszty związane ze sporządzeniem i złożeniem oferty ponosi Oferent; PFRON nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu;
- 8) Oferta musi być w języku polskim, a kwoty w niej zawarte muszą być wyrażone w PLN;
- 9) Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych;
- 10) Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych;
- 11) Integralną częścią niniejszego Zapytania Ofertowego stanowi projekt Umowy;
- 12) Zamawiający odrzuci ofertę w przypadku:
 - a. niezgodności treści oferty z Zapytaniem Ofertowym,
 - b. przedstawienia przez Wykonawcę nieprawdziwych informacji,
 - c. gdy Formularz Ofertowy będzie niekompletny lub nieczytelny,
 - d. gdy oferta została złożona przez Wykonawcę, który posiada zaległości finansowe względem Zamawiającego lub jest z nim w sporze prawnym,
 - e. gdy oferta wpłynie po terminie (data, godzina) wskazanym w punkcie 9.

12. Postanowienia końcowe.

- 1) Zapytanie Ofertowe nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu cywilnego;
- 2) Zamawiający zastrzega sobie prawo negocjacji ceny ofert z Oferentami, którzy złożyli w terminie prawidłowe oferty;
- 3) Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia przedmiotowego postępowania na każdym etapie bez podania przyczyny unieważnienia;
- 4) W przypadku unieważnienia postępowania Zamawiający nie ponosi kosztów przygotowania i złożenia oferty;
- 5) Wszelkie zobowiązania powstałe z tytułu nabytych towarów i usług udokumentowane otrzymanymi fakturami, Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych będzie regulować wyłącznie na rachunki bankowe znajdujące się na „białej liście podatników VAT”;
- 6) Z zapytania ofertowego wyklucza się Wykonawców, o których mowa w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022 r. poz. 835), na zasadach określonych w tej ustawie.

13. Informacje o przetwarzaniu danych osobowych przez Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

Działając na podstawie art. 13 i 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, w związku z zapytaniem ofertowym na usługę wydruku i dystrybucji dwóch rodzajów ulotek o postępowaniu skargowym na brak dostępności (dalej: „Zapytanie”), Zamawiający przekazuje poniżej informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych.

Tożsamość administratora.

Administratorem Państwa danych osobowych jest Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (PFRON) z siedzibą w Warszawie (00-828), przy al. Jana Pawła II 13.

Dane kontaktowe administratora.

Z administratorem można skontaktować się poprzez adres e-mail: kancelaria@pfron.org.pl, telefonicznie pod numerem +48 22 50 55 500 lub pisemnie na adres siedziby administratora.

Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych.

Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail: iod@pfron.org.pl we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem.

Cele przetwarzania.

Celem przetwarzania danych osobowych jest przeprowadzenie zapytania ofertowego

Podstawa prawna przetwarzania.

Podstawą prawną przetwarzania Państwa danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO (realizacja przez administratora obowiązku prawnego).

Źródło danych osobowych.

Administrator może pozyskiwać dane osobowe od podmiotu składającego ofertę w przypadku danych pracowników i innych przedstawicieli Wykonawcy.

Kategorie danych osobowych.

Administrator przetwarza dane osobowe zwykłe: imię, nazwisko, adres poczty elektronicznej, numer telefonu, stanowisko oraz inne dane podane przez Wykonawcę w związku z uczestnictwem w zapytaniu ofertowym.

Okres, przez który dane będą przechowywane.

Państwa dane osobowe będą przetwarzane przez okres wynikający z obowiązujących przepisów, zgodnie z zasadami archiwizacji obowiązującymi w PFRON, nie dłużej jednak niż do ustania celu, dla którego dane zostały zebrane, lub cofnięcia zgody na przetwarzanie danych osobowych.

Podmioty, którym będą udostępniane dane osobowe.

Dostęp do Państwa danych osobowych mogą mieć podmioty, z którymi Administrator współpracuje przy spełnianiu swoich zadań ustawowych, np. podmioty świadczące usługi utrzymania systemów informatycznych, w których przetwarzane są dane osobowe, podmioty świadczące usługi pocztowe.

Państwa dane osobowe mogą być udostępniane przez PFRON podmiotom uprawnionym do ich otrzymania na mocy obowiązujących przepisów prawa, np. organom publicznym, stronom postępowania administracyjnego.

Prawa podmiotów danych.

Przysługuje Państwu prawo:

- na podstawie art. 15 RODO – prawo dostępu do danych osobowych i uzyskania ich kopii;
- na podstawie art. 16 RODO – prawo do sprostowania i uzupełnienia danych osobowych;
- na podstawie art. 17 RODO – prawo do usunięcia danych osobowych;
- na podstawie art. 18 RODO – prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych.

Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego.

Przysługuje Państwu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa, na niezgodne z prawem przetwarzanie danych osobowych przez administratora.

Informacja o dowolności lub obowiązku podania danych oraz o ewentualnych. konsekwencjach niepodania danych.

Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak stanowi warunek umożliwiający udział w Zapytaniu ofertowym.

Informacja o zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji.

Decyzje podejmowane wobec Państwa przez administratora nie będą opierały się wyłącznie na zautomatyzowanym przetwarzaniu.

Załączniki:

1. Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy.
2. Załącznik nr 2 – Projekt umowy.

Treść ze stopki pisma

al. Jana Pawła II 13, 00-828 Warszawa, POLSKA, te. +48 22 50 55 500, www.pfron.org.pl